



Boletín Informativo/ Newsletter

Oficina para Católicos Hispanos - Arquidiócesis de Filadelfia

222 N. 17th Street, Philadelphia, Pa 19103
Tel. 215-667-2820 - Fax 215-587-3561 www.oficinahispanacatolica.org

EN ESTA EDICIÓN / THIS ISSUE

Eventos arquidiocesanos/
Archdiocesan events
Páginas / Pages 2 & 3

Eventos parroquiales/
Parroquial events
Páginas / Pages 4, 5 & 6

Otros eventos / Other events
Páginas / Pages 7 & 8

Recursos / Resources
Páginas / Pages 9 & 10

Reserve la fecha / Reserve the Date
Página / Page 11

Papa Francisco dice:

El pecado es la cosa más fea, el pecado es una ofensa a Dios, es como una bofetada a Dios. Es decir a Dios: «tú no me importas», yo prefiero esto.

Pope Francis says:

Sin is the worst thing, sin is an offense against God, a slap in the face to God. It's to tell God I don't care about you, I prefer this.



Pequeñas comunidades parroquiales del V Encuentro

Te invitamos a unirte, en el mes de mayo, a una de las pequeñas comunidades que se reunirán en las distintas parroquias de la Arquidiócesis de Filadelfia, para orar, reflexionar en el amor de Dios, exponer las necesidades y esperanzas de la comunidad hispana y ser impulsados a servir a los demás.

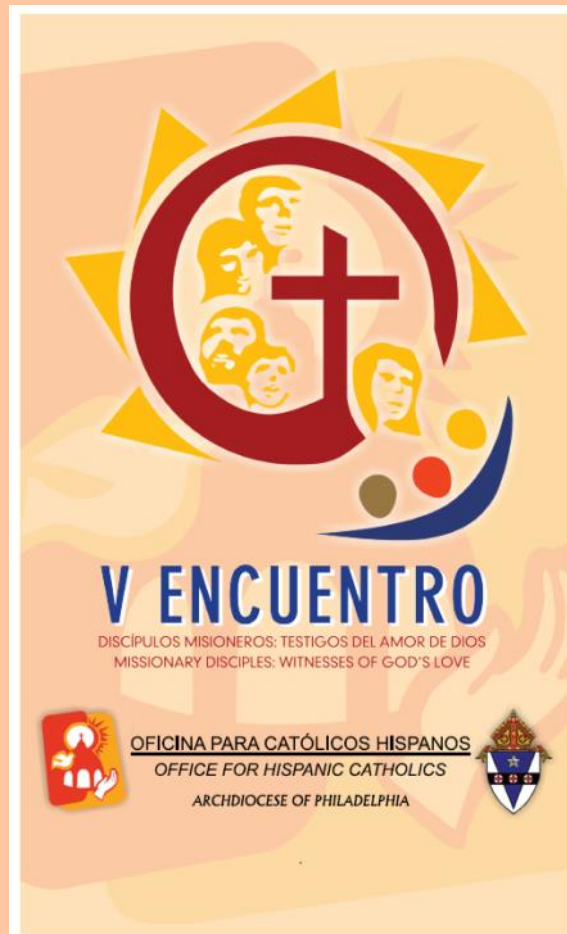
Para más información sobre dónde encontrar una pequeña comunidad, puedes contactar a tu parroquia o comunicarte al 215-667-2820.

Meta V Encuentro

Discernir formas en la que Iglesia en los Estados Unidos pueda responder mejor a la presencia de los hispanos/latinos, y potenciar formas en que los hispanos/latinos respondan como discípulos misioneros al llamado de la Nueva Evangelización, sirviendo a toda la Iglesia.

Goal V Encounter

Discern ways in which the Church in the United States can better respond to Hispanic/Latino presence, and to strengthen the way, in which Hispanics/Latinos respond to the call to the New Evangelization as missionary disciples serving the entire Church.



Small Parochial Communities for the V Encounter

We invite you to join, in May, one of the small communities that will meet in different parishes of the Archdiocese of Philadelphia. They will meet for praying, reflecting on God's love, expressing the needs and hopes of the Hispanic community, and to be encouraged to serve others.

For more information on where to find a small community, please contact your parish or call at 215-667-2820.

This event will be in English

Noche informativa para Diaconado Permanente 2017

Mientras que todos los bautizados están llamados a compartir en la misión de Jesucristo según los dones del Espíritu Santo, los que son ordenados ofrecen también servicio en una manera apropiada para el Sacramento del Orden.

El ministerio de un diácono implica proclamar, predicar y enseñar la Palabra de Dios, ayudar al obispo y sacerdotes en la liturgia, ayudar en funerales, ministrar a los enfermos y moribundos, guiar a la comunidad en oración y en las liturgias sacramentales, bautizar, servir en los matrimonios y desempeñar liderazgo administrativo en la Iglesia.

Un diácono permanente, que puede ser casado, es un miembro del clero y es parte de la jerarquía del Sacramento del Orden Sagrado. Mediante el Sacramento del Orden Sagrado, el diácono es configurado con Cristo Servidor. Es Cristo Servidor el que actúa a través del ministerio del diácono.

Infórmese más...

Jueves 20 de abril del 2017— 7:00PM-9:00PM

SE REQUIERE REGISTRACIÓN

Para registrarse o para más información, favor enviar un email a Laura Nimmons
lnimmons@archphila.org

***Si los que asisten a la noche informativa son casados, deben ir con sus esposas.**



**Saint Charles Borromeo Seminary
 Vianney Auditorium
 100 East Wynnewood Road
 Wynnewood, PA 19096**

2017 Permanent Diaconate Information Night

While all of the baptized are called to share in the mission of Jesus Christ according to the gifts of the Holy Spirit, those who are ordained also offer service in a way proper to the Sacrament of Holy Orders.

A deacon's ministry entails proclaiming, preaching and teaching God's Word, assisting the bishop and priest at the Liturgy, assisting at funerals, ministering to the sick and dying, leading the community in prayer and in Sacramental liturgies, baptizing, witnessing marriages, and exercising administrative leadership in the Church.

A permanent deacon, who may be married, is a member of the clergy and shares in the hierarchy of the Sacrament of Holy Orders. Through the Sacrament of Holy Orders, the deacon is configured to Christ the Servant. It is Christ the Servant who acts through the ministry of the deacon.

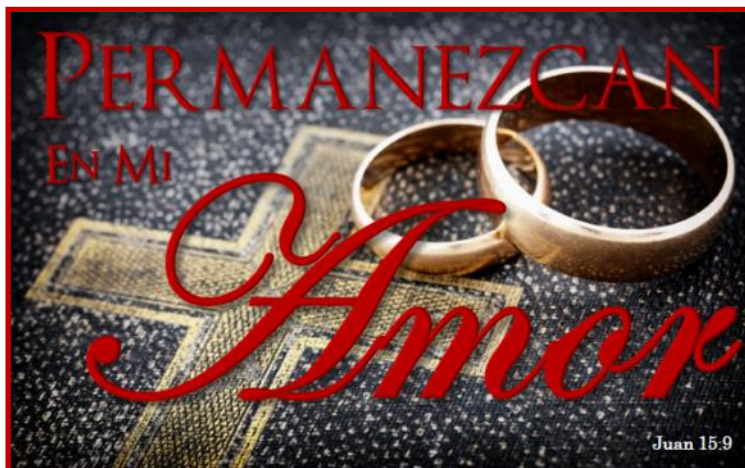
Learn More...

Thursday, April 20, 2017— 7:00PM-9:00PM

REGISTRATION REQUIRED

To register or for more information, email Laura Nimmons at
lnimmons@archphila.org

****If married, those attending the Information Night must do so with their wives.***



Permanezcan en Mi Amor
Iniciativa de la Arquidiócesis de Filadelfia
para la renovación del matrimonio y la vida familiar

PRIMER AÑO:

Mayo a diciembre del 2017

Audiencia: Personal del Centro Pastoral Arquidiocesano

Objetivo: Renovar nuestra misión al servicio de los matrimonios y las familias

SEGUNDO AÑO:

Enero a diciembre del 2018

Audiencia: Personal de las parroquias, escuelas y otras instituciones arquidiocesanas

Objetivo: Renovar nuestra misión del cuidado pastoral a los matrimonios y las familias

TERCER AÑO:

Enero a diciembre del 2019

Audiencia: Los matrimonios y las familias de la arquidiócesis

Objetivo: Redescubrir la misión del matrimonio y la familia

Aprender más a: archphila.org/remain

REMAIN IN MY LOVE

Remain in My Love:
Archdiocese of Philadelphia Initiative
For the Renewal of Marriage and Family Life

FIRST YEAR

May to December 2017

Audience: Staff of the Archdiocesan Pastoral Center

Goal: Renewing Our Mission in Service
to Married Couples and Families

SECOND YEAR

January to December 2018

Audience: Staff of Parishes, Schools and Other
Archdiocesan Institutions

Goal: Renewing Our Mission of Pastoral Care of
Married Couples and Families

SECOND YEAR

January to December 2019

Audience: Married Couples and Families of the
Archdiocese

Goal: Rediscovering the Mission of Marriage and the
Family

Learn more at: archphila.org/remain

Únase a nosotros para una



NOCHE DE CARIDADES
CATÓLICAS
con los
PHILLIES de FILADELFIA

Philadelphia Phillies vs. Boston Red Sox
Miércoles 14 de junio del 2017 - 7:05 p.m.
Citizens Bank Park

Para comprar tickets, visitar:
www.phillies.com/catholiccharitiesnight

Haga planes para una salida nocturna con la familia y amigos y disfrute de una noche a beneficio de *Catholic Charities Appeal*.

Si se venden 500 tickets, un beneficiario de *Catholic Charities Appeal* hará el tiro del primer lanzamiento de la noche y cantará el himno nacional.

Para más información, llamar al 215-587-5650

Join us for...

CATHOLIC CHARITIES NIGHT
WITH THE
PHILADELPHIA PHILLIES



Philadelphia Phillies
 vs.
 Boston Red Sox



Outfield (101-107):
 \$38/ticket

Wednesday
June 14, 2017
7:05 p.m.



Pavilion (201-205):
 \$30/ticket

Citizens Bank Park



Pavilion Deck (301-305):
 \$20/ticket

Plan a night out with family and friends and enjoy an evening benefitting the Catholic Charities Appeal (CCA)!



To purchase tickets, visit:
www.phillies.com/catholiccharitiesnight

Seating will be available in the following areas:



If 500 tickets are sold, a CCA beneficiary will throw out the first pitch of the night and sing the National Anthem!

For more information on CCA Night with the Phillies, call 215-587-5650.

SAN ANTONIO DE PADUA

Viernes Santo

Estaciones de la cruz en vivo
14 de abril a las 7:00pm



San Antonio de Padua 259 Forest Ave, Ambler
¡Todos están bienvenidos!



ST. ANTHONY OF PADUA

Experience Christ's Passion

Please join us
Passion of the Christ

Directed By Mel Gibson

April 7, 2017 at 5:00 PM

Friendship Hall

Stations of the Cross in Church @ 7:00 PM • NB the movie is rated R • A meal will NOT be served



Good Friday
Living Stations

April 14th, 2017

7:00 p.m. in Church

The Hispanic Community of St. Anthony of Padua invites all parishioners and visitors to a meditation on the Passion of Our Lord. Everyone is invited!

Misión Mariana

En San Antonio de Padua

Abril 25, 26, 27 Monseñor Eduardo Chávez

Tema de la Misión: San Juan 2:5 Su Madre dijo a los que servían:
Hagan todo lo que Él les diga.



Doctor de *historia de la Iglesia*, Postulador de la Causa de Canonización de Juan Diego,
Canónico de Basílica de Guadalupe, Director de Instituto Superior de Estudios Guadalupeños.
Nos visita desde la ciudad México, reside en la Basílica de Nuestra Señora de Guadalupe

Más Información llame a Rebeca Perez 215-646-4742
Tres noches el 25, 26, 27 a las 8:00pm en el salón parroquial

¡Todos están bienvenidos!



"Do Whatever He Tells You"
A Parish Mission & 40 Hours
April 25, 26 & 27

Monsignor Eduardo Chávez

April 25	April 26	April 27
Presentation	Presentation	Presentation
7:00 PM English 8:00 PM Spanish	9:00 AM English 7:00 PM English 8:00 PM Spanish	9:00 AM English 7:00 PM English 8:00 PM Spanish
Exposition of the Blessed Sacrament 8:45 AM to 7:00 PM	Exposition of the Blessed Sacrament 9:30 AM to 7:00 PM	Exposition of the Blessed Sacrament 9:30 AM to 7:00 PM



Msr. Eduardo Chávez Sánchez is co-founder and rector of the Institute for Guadalupean Studies, and is a canon of the Basilica of Guadalupe. He studied philosophy and theology in the Institute for Ecclesiastical Studies of Mexico's Conciliar Seminary and was ordained on Aug. 15, 1981. He holds a diploma in philosophy from the Universidad del Valle de Atemajac in Guadalajara and a doctorate in Church history from the Pontifical Gregorian University. He was the postulator for the cause of Saint Juan Diego, who was canonized on July 31, 2002. Msr. Chávez has made many contributions to the study of the Guadalupean event, addressing major academic institutions internationally and publishing more than 28 books and articles.

Mary ~ Model of Discipleship

St. Anthony of Padua Parish, 259 Forest Ave, Ambler PA 19002 www.saintanthonyparish.org 215-646-4742

SAN MARTÍN DE TOURS

RETIRO DE PASCUA

EL TRIUNFO DEL SEÑOR RESUCITADO

SÁBADO 22 DE ABRIL DEL 2017

8:30AM - 3:00PM

PARROQUIA SAN MARTÍN DE TOURS

5450 Roosevelt Blvd., Philadelphia, PA 19124

En la iglesia de abajo

Presentador

REVERENDO JESÚS RAMOS

Arquidiócesis de Newark
Nacionalidad colombiano

Acompañamiento

MUSICAL GRUPO EXTRACTO: CALISTRE

DONACIÓN \$10

Se servirá café y almuerzo

Para información favor contactar

**Sras. Juana Peña al 267-343-2293 o
Becky Español al 215-535-2962 ext. 415**

TODOS ESTAN INVITADOS



ST. MARTIN OF TOURS

EASTER RETREAT

EL TRIUNFO DEL SEÑOR RESUCITADO

SATURDAY, APRIL 22, 2017

8:30AM - 3:00PM

ST. MARTIN OF TOURS PARISH

5450 Roosevelt Blvd., Philadelphia, PA 19124

At the lower church

Presenter

REVEREND JESUS RAMOS

Archdiocese of Newark
Colombian nationality

Musical accompaniment

MUSICAL GRUPO EXTRACTO: CALISTRE

DONATION \$10

Coffee and lunch will be served

For information, please contact

**Mrs. Juana Peña at 267-343-2293 or
Becky Español at 215-535-2962 ext. 415**

ALL ARE WELCOME

VISITACIÓN B.V.M.

Lehigh Ave. and B St., Philadelphia

Noche de Taizé

Sábado 8 de abril, de 7:00 pm a 8:00 pm.

Habrán himnos de Taizé, silencio y lecturas de la Sagrada Escritura.

Es una buena manera de empezar la Semana Santa.

Semana Santa

**Jueves Santo - Misa de la Cena del Señor -
7:00 p.m. (Trilingüe)**

Veneración al Santísimo hasta las 10:30 p.m.

Vigilias Santo

Via Crucis por la calle - 12:00 p.m.

Confesiones - 3:00 p.m. a 5:00 p.m.

**Veneración a la Santa Cruz - 7:00 p.m.
(Bilingüe)**

Sábado de Gloria

Vigilia Pascual - 7:00 p.m. (Trilingüe)

Domingo de Pascua

Misa en español: 8:00 am, 10:00 am, 1:15 pm



VISITATION B.V.M.

Lehigh Ave. and B St., Philadelphia

Taizé Night

Saturday, April 8 from 7:00 pm to 8:00 pm.

There will be Taizé Hymns, quiet times and readings of the Gospel.

A good way to start Holy Week.

Holy Week

**Holy Thursday - Last Supper Mass - 7:00 p.m.
(Trilingual)**

Veneration of the Blessed Sacrament until 10:30 p.m.

Holy Friday

Outdoor Via Crucis - 12:00 p.m.

Confessions - 3:00 p.m. to 5:00 p.m.

**Veneration of the Holy Cross - 7:00 p.m.
(Bilingual)**

Holy Saturday

Easter Vigil - 7:00 p.m. (Trilingual)

Easter Sunday

Mass in Spanish: 8:00 am, 10:00 am, 1:15 pm

SAN JOSÉ

MISA EN HONOR A LA VIRGEN DE LA NUBE

SÁBADO, 1 DE ABRIL DEL 2017
 Confesiones: 6:00PM - Rosario: 6:30PM
 Misa: 7:00 p.m.

MIÉRCOLES 26 DE ABRIL
 6:30PM - Rezo del Santo Rosario

IGLESIA SAN JOSÉ
 404 Charles St. Coatesville, PA 19320

For more information
 610-470-0835 o comunidadecuatoriana@gmail.com



ST. JOSEPH

MASS IN HONOR OF THE VIRGEN DE LA NUBE

SATURDAY, APRIL 1, 2017
 Confessions: 6:00PM - Rosario: 6:30PM
 Mass: 7:00 p.m.

WEDNESDAY, APRIL 26 AT 6:30PM
 Praying of the Rosary

ST. JOSEPH CHURCH
 400 Charles St., Coatesville, PA 19320

For more information
 610-470-0835 or comunidadecuatoriana@gmail.com



Para conocer más acerca de los Franciscanos de María, visite:

To learn more about Franciscans of Mary, visit:

<http://www.magnificat.tv/>



Taller V Encuentro

San Martín de Tours

V Encounter Workshop

St. Martin of Tours



Taller V Encuentro

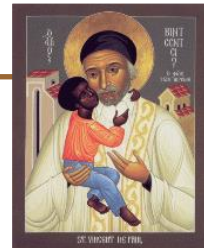
Santa Ana, Phoenixville

V Encounter Workshop

St. Ann, Phoenixville



LOS SIERVOS DE CRISTO EN SAN VICENTE DE PAUL

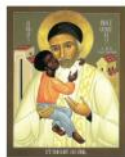


Hermanos es preocupante ver que la "La familia" está bajo asalto en el mundo de hoy, esto incluye el matrimonio. El catolicismo está siendo cuestionado por personas que no entienden la realidad del matrimonio en la Iglesia. Hasta ahora las enseñanzas de la Iglesia, han sido claras, firmes y expresando en "El Código de derecho Canónico" dice: "Que el matrimonio católico es una alianza matrimonial, por la que el varón y la mujer constituyen entre sí un consorcio de toda la vida, ordenado por su misma índole natural al bien de los cónyuges y a la generación y educación de la prole, y que también fue elevada por Cristo Nuestro Señor a la dignidad de sacramento entre bautizados" (CIC, can. 1055.1). Por eso estamos invitando a todas las parejas casadas y no casadas a participar en este retiro a conocer la realidad del sacramento del matrimonio y nuestro compromiso como bautizados ante tal sacramento. (Marcos 10, 6-9) "Pero desde el principio de la creación, Dios los hizo varón y mujer. Por eso, el hombre dejará a su padre y a su madre, y se unirá a su mujer, y los dos no serán sino una sola carne. De manera que ya no son dos, sino una sola carne. Que el hombre no separe lo que Dios ha unido". Te esperamos darte una oportunidad y forma tu familia con el amor y las enseñanzas de Cristo.

Retiro de los Siervos de Cristo
Día: Sábado 3 de Junio del 2017
Horas: 8:00am a 3:00pm Terminando con la misa
Donación \$20.00 por pareja. Incluye Desayuno y Almuerzo

**"La Familia,
 el Matrimonio
 y la Iglesia"**

Presentador del tema:
 Rev. Flavio Pereira
 Diacono Andrés Carrillo
 Grupo de Música: Divina Unión



Donde: Parroquia San Patricio
 714 Dekalb st, Norristown, Pa. 19401

Reserva tu participación llamando a:
 Alex Matos (610)580-5802
 Diacono Andrés Carrillo (267)632-9334
 Vicente Peregrina (610)740-4570-Norr. Pa
 Gabino Mateo (267)344-9361-Phila. Sur
 Miguel Bárcena (484)686-9053-Norr. Pa

**Siervos de Cristo en
 San Vicente de Paul**

Siervos de Cristo Retreat

**The Family, Marriage
 and the Church**

Saturday, June 3, 2017

8:30 am to 3:00 pm

St. Patrick Church

714 Dekalb St., Norristown, PA 19401

Presenters:

Rev. Flavio Pereira & Deacon Andres Carrillo

Choir:

Divina Unión

Para más información / For further information

Diácono Andrés Carrillo 267-632-9334, Alex Matos 610-580-5802, Vicente Peregrina 610-740-4570, Miguel Bárcena 484-686-9053 (Norristown) y Gabino Mateo (Sur Filadelfia) 267-344-9361

MOVIMIENTO JUAN XXIII

Arquidiócesis de Filadelfia

Lo invita a un fin de semana con Cristo
 para vivir un retiro de conversión y
 evangelización



JOHN XXIII MOVEMENT

Archdiocese of Philadelphia

Invites you to a weekend with Christ to
 experience a retreat of Conversion and
 Evangelization

**RETIRO PARA MUJERES
 Junio 2 - 4, 2017**

**RETREAT FOR WOMEN
 June 2-4, 2017**

DONACIÓN: \$60.00

DONATION: \$60.00

LUGAR DEL RETIRO / PLACE OF RETREAT

St. Joan of Arc Church

3550 Frankford Ave., Philadelphia, PA 19134

For more information and to register / Para más información y para inscribirse

Luis Raúl Oquendo 215-439-1879 • Norma Guzmán 215-873-7859 • Delia Portes 267-469-1716 • Lucita Rivera 215-605-1592

Visit our website / Visite nuestra página: juanxxiii Estados Unidos.com

La parroquia San Patricio, en Norristown, PA, fue galardonada con un premio de la Fundación John Templeton 2017 por ofrecer atención prenatal cada primer domingo del mes a sus feligreses y miembros de la comunidad de inmigrantes. El padre Gus Puleo, párroco y organizador principal de la clínica de salud, presentó el ensayo ganador, *Atendiendo las necesidades prenatales de mujeres con ayuda médica y comunidades del seminario*. La clínica se ha expandido para incluir exámenes básicos de salud, atención dental y educación para la salud. Promotores de la salud, seminaristas y voluntarios en conjunto con programas de educación médica locales (como la Universidad de San José) han establecido servicios médicos regulares para los más necesitados.

¡FELICITACIONES por este premio padre Gus Puleo! Que el Señor continúe bendiciendo y multiplicando los servicios clínicos de salud en San Patricio.



Rev. Gus Puleo
Párroco / Pastor
St. Patrick Church



Estudiantes voluntarios de la Universidad de San José y hermana Sally, R.S.M. con una madre primeriza.

* * *

Saint Joseph University students volunteers and Sister Sally, R.S.M., with a new mother.

Saint Patrick Parish in Norristown, PA was awarded a John Templeton Foundation 2017 award for offering prenatal care every first Sunday of the month to its parishioners and other members of the immigrant community. Father Gus Puleo, pastor and lead organizer of the health clinic, submitted the winning essay, *Attending the Pre-Natal Care Needs of Women with Help from Medical and seminary Communities*. The clinic has expanded to include basic health screenings, dental care, and health education. Health promoters, seminarians and volunteers in partnerships with local medical education program (like Saint Joseph University) have established regular medical services for those most in need. **CONGRATULATIONS on this award Father Gus Puleo! May the Lord continue to bless and multiply the health clinic's services at Saint Patrick.**



HERMANAS DE SAN JOSÉ INAUGURAN UN CENTRO DE BIENVENIDA EN OLNEY PARA LOS RECIÉN LLEGADOS.

Monseñor Joseph Trinh, párroco de Santa Elena, en Filadelfia, el lunes 20 de marzo oficialmente bendijo una sala adentro del Convento Santa Elena que será utilizada para apoyar programas para personas de la tercera edad –y los más actuales programas de inglés como segundo idioma (ESL) e inglés para los que hablan otros idiomas (ESOL), como también clases para el proceso de naturalización de los inmigrantes. Para leer el artículo completo disponible en inglés únicamente, favor visitar: <http://catholicphilly.com/category/news/local-news/>

En nombre de la Oficina para Católicos Hispanos, le expresamos nuestra profunda «Gratitud» al monseñor Trinh, a las Hermanas de San José y voluntarios por ofrecer este servicio y apoyo a la comunidad de inmigrantes.

¡Gracias!

SISTERS OF ST. JOSEPH OPEN WELCOME CENTER FOR NEW ARRIVAL IN OLNEY

Msgr. Joseph Trinh, pastor of St. Helena Parish in Philadelphia, on Monday, March 20 formally blessed space within St. Helena Convent that will be used to support programs for the aged — and but most topical, ESL/ESOL (English as a Second Language/ English for Speakers of Other Languages) as well as classes on the naturalization process for immigrants. To read the entire article available in English only, please visit: <http://catholicphilly.com/category/news/local-news/>



thank you!

On behalf of the Office for Hispanic Catholics, we extend our deep «Gratitud» to Monseñor Trinh, the Sister of St. Joseph, and to the volunteers for offering this service and support to the immigrant communities.



INSTITUTO CATÓLICO HISPANO
Arquidiócesis de Filadelfia

TALLERES EN ESPAÑOL 2017

S. Martín de Tours

5450 Roosevelt Blvd., Phila. Cafetería del edificio del colegio

PRÓXIMO TALLER PRE-CANÁ

Domingo: junio 25 (en el gimnasio)

Costo de registración: \$75 por pareja
(Incluye material)

PRÓXIMO TALLER QUINCEAÑERA

Sábado: junio 3

Costo de registración: \$50 (Incluye material)

WORKSHOPS IN SPANISH 2017

St. Martín de Tours

5450 Roosevelt Blvd., Phila. School Cafeteria

NEXT PRE-CANA WORKSHOP

Sunday: June 25 (in the gymnasium)

Registration cost: \$75 per couple (Materials included)

NEXT QUINCEAÑERA WORKSHOP

Saturday: June 3; September 23

Registration cost: \$50 (Materials included)

Para información y registración / For information and registration

Blanca Herrera (215) 667 2820 / 2824 - E mail: bherrera@archphila.org



Casa Del Carmen
4400 N. Reese, Philadelphia



**BABY SHOWER
COMUNITARIO**

Para mujeres en estado & padres de
niños menores de un año.

Fecha: Viernes 21 de abril del 2017
Hora: 10:00a.m. - 1p.m.

**Ofreciendo ayuda. Creando esperanza.
Para su beneficio.**

Servicios Sociales Católicos — El programa BenePhilly está ofreciendo preparación de impuestos **GRATIS**. Para recibir esta ayuda se requiere una cita previa. Clases para padres están disponibles durante todo el mes.

Casa del Carmen 267-331-2500

Southwest 215-724-8550, x7

**Providing Help. Creating Hope.
For Your Benefit.**

Catholic Social Services — BenePhilly program is doing **FREE** tax preparation. To receive this help a prior appointment is required. Parenting classes are available throughout the month.



CLASES DE INGLÉS

Clases dos veces cada semana, 50 horas de instrucción, en el **Centro Providencia**, 2635 N. 4th St. Las clases son **GRATIS**. La única cuota es \$40 por la inscripción. **Inscríbase el 25 y 27 de abril, o el 2 y 4 de mayo, de las 10:30 AM a las 12 del mediodía o de las 6:00 PM a las 7:30 PM.** Para más información, llame al **215-739-7465**.



ENGLISH CLASSES

*Classes are held two days each week, 50 hours of instruction, at **Providence Center**, 2635 N. 4th St. Classes are **FREE**. The only fee is \$40 for registration. Register on **April 25 & 27, or May 2 & 4, from 10:30 AM to 12:00 PM or 6:00 PM to 7:30 P.M.** For more information, call (215) 739-7465.*

Regale una sonrisa a un niño

Abril 10 - Abril 14, 2017

¿Conoce algun niño que necesite cuidado dental gratis?

**Llamar a PCCY para hacer cita
215-563-5848 ext. 32**

Dentistas locales están brindando chequeos gratis en Filadelfia, condado Delaware y condado de Montgomery.

pccy.org/smileday
PCCY

GIVE A KID A SMILE!

April 10 - April 14, 2017

**Do you know a child
who needs free
dental care?**

Call for appointment beginning March 27!

215-563-5848 x32



Local dentists are providing free check-ups in Philadelphia, DelCo and MontCo.



pccy.org/smileday
**public
citizens for
children + youth**

DISCAPACIDADES y AUTISMO

LÍNEA TELEFÓNICA PARA AYUDA

IDDhelp@chs-adphila.org

¿Necesita ayuda para tener acceso a los servicios y asistencias para alguien con discapacidad intelectual o autismo?

Una línea telefónica para ayuda en los Programas de Desarrollo de los Servicios Sociales Católicos está disponible para contestar sus preguntas.

484-472-5041

**DISABILITIES
and AUTISM
HELP-LINE**



IDDhelp@chs-adphila.org

Do you need help accessing services and supports for someone with an intellectual disability or autism?

The CSS Developmental Programs Help-Line is available to answer your questions.

484-472-5041



¡RESERVE LA FECHA!

UNA CELEBRACIÓN DEL 25º ANIVERSARIO DEL CATECISMO DE LA IGLESIA CATÓLICA

TRADICIÓN



PATROCINADO POR LA ARQUIDIOCESIS DE FILADELFIA

Esta conferencia se enfocará en los cuatro pilares del *Catecismo de la Iglesia Católica*. Las presentaciones estarán a cargo de oradores reconocidos nacionalmente. ¡Planifique ahora para asistir a este interesante e inspirador evento!

Lunes 19 de junio del 2017**8:00am - 5:00pm**

Sheraton Philadelphia Downtown Hotel
Philadelphia, PA 19103

ORADORESJeff Cavins (*Apertura*)

Scott Hahn · Madre Assumpta Long, O.P.

Matthew Bunsen · Deborah Savage · Jonathan Reyes



Créditos catequísticos ofrecidos a maestros y catequistas

LA INFORMACIÓN PARA LA REGISTRACIÓN ESTARÁ DISPONIBLE EN FEBRERO DEL 2017
AUDÍFONOS DISPONIBLES PARA LA TRADUCCIÓN SIMULTÁNEA AL ESPAÑOL

SAVE THE DATE

**A CELEBRATION OF THE 25TH ANNIVERSARY
OF THE CATECHISM OF THE CATHOLIC CHURCH**

TRADITION

This conference will focus on the four pillars of the Catechism of the Catholic Church. Presentations will be given by nationally recognized speakers. Plan now to attend this very exciting and inspirational day!

SPONSORED BY THE ARCHDIOCESE OF PHILADELPHIA**Monday, June 19, 2017****8:00am - 5:30pm**

Sheraton Philadelphia Downtown Hotel
Philadelphia, PA 19103

SPEAKERS: Jeff Cavins (Keynote), Scott Hahn,
Mother Assumpta Long, O.P., Matthew Bunsen,
Deborah Savage, Jonathan Reyes

Catechetical Credits Offered to Teachers & Catechists.**REGISTRATION INFORMATION WILL BE ANNOUNCED FEBRUARY 2017.**

Visítanos, dale «me gusta» y comparte con nosotros en el mundo virtual, utilizando el hashtag #CatolicosHispanosPhilly en la página «Arquidiócesis de Filadelfia - Católicos Hispanos» o en el siguiente enlace:



www.facebook.com/CatolicosHispanosPhilly

Visit our page, "like it" and share with us in the virtual world. Please use the hashtag #CatolicosHispanosPhilly on the page "Arquidiócesis de Filadelfia - Católicos Hispanos" or in the link above.

MISA TELEVISADA

Vía UNIVISIÓN 65
Todos los domingos a las 6:30 a.m.
En español

**TELEVISED MASS**

Via UNIVISION 65
Every Sunday at 6:30 a.m.
In Spanish

Envíe información para el boletín de mayo, 2017 no más tarde del 21 de abril, 2017 a: rbarrios@archphila.org
Send the information for May, 2017 issue no later than April 21, 2017 to: rbarrios@archphila.org